

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

TOLOSAKO UDALAREN ETA TOLOSA FUTBOL KLUBAREN (TOLOSA C.F.) ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA.

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE TOLOSA Y EL CLUB DE FUTBOL TOLOSA. (TOLOSA C.F.)

ELKARTURIK

Alde batetik, Angel Martinez de Rituerto Arregi, Tolosako Udaleko alkate-udalburua, Tolosako Udaleko idazkari akzidentala Francisco Javier Araniguria Rodrigok lagunduta.

Eta bestetik, Iñaki Martixa Leunda jauna, Tolosa Futbol klubaren (aurrerantz Tolosa C.F.) elkarteko lehendakaria. Elkartearen egoitza soziala: Tolosa C.F. -eko plaza ; IFKa: G20041422.

REUNIDOS

De una parte, Angel Martinez de Rituerto Arregi, Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Tolosa, asistido por D. Francisco Javier Araniguria Rodrigo, secretario accidental del Ayuntamiento de Tolosa.

De otra parte, Iñaki Martixa Leunda, presidente del club de futbol de Tolosa, (en adelante TOLOSA C.F.) con domicilio social Tolosa C.F. -eko plaza de Tolosa y CIF G20041422.

ESKU HARTZEN DUTE

Lehenengoak, Tolosako Udalaren izenean eta ordezkaritzan, Toki-Araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.1 eta 21.3 artikuluetan ezarritako eskumenekin bat etorrira. Eta hala, 2024ko abenduaren 26an 2024/2934 dekretu bidez 149.000 euroko dirulaguntza onartu du Tolosa C.F. elkartearentzako.

Bigarrenak, Tolosa C.F. elkartearen izenean eta ordezkaritzan, Iñaki Martixa Leunda lehendakari gisa, 2017ko irailaren 29(e)ko batzar orokorrak hartutako erabakiaren arabera.

Bi aldeek hitzarmen hau egiteko behar adinako legezko gaitasuna aitortzen diote elkarri, eta ondorio horretarako,

AZALTZEN DUTE

Tolosa C.F. elkarteak 1922an sortzen da. Hasieratik futbolarekin batera hainbat kirol modalitateen aintzindari izan zen kluba. Bere sortzearekin bateratsu Berazubi Estadio eraikitzen da eta 1923 ekainaren 24ean inauguratzen da eta handik aurrera pausoz pauso, elkarrekin eraiki dute bai baten eta bai bestearen izaera.

Tolosa C.F. ezin da estadio gabe ulertu, ezta alderantziz ere. Futbola ez ezik hainbat kirol modalitateen aintzindari

INTERVIENEN

El primero, en nombre y representación del Excmo. Ayuntamiento de Tolosa, en virtud de lo dispuesto en los artículos 21.1. y 21.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local. Y como tal, habiendo aprobado con fecha de 26 de diciembre del 2024, mediante decreto 2024/2934 la subvención de 149.000 €.

El segundo, en nombre y representación del Club, TOLOSA C.F., Iñaki Martixa Leunda en su calidad de presidente, en virtud del acuerdo de la asamblea general del 29 de septiembre del 2017.

Ambas partes se reconocen mutua y recíprocamente, capacidad legal necesaria para otorgar el presente convenio, y a tal efecto,

EXPONEN

Tolosa C.F. nace en 1922. Desde sus inicios fue pionero de diversas modalidades deportivas junto con el fútbol. Junto con su creación se construye el Estadio Berazubi, que se inaugura el 24 de junio de 1923 y a partir de ahí, paso a paso, juntos han construido el carácter de ambos.

El Tolosa C.F. no se puede entender sin el estadio ni al revés. Además del fútbol, el club fue pionero y espejo de

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

eta ispilu izan zen kluba, eta Berazubi estadioa haren lekuko. Atletismoa, mendia, saskibaloia, arrauna, boleibola, txirrindularitza, hockeya, tenisa eta rugbya, igeriketa, pilota, eskubaloia, gimnasia erritmikoa erantsiz. Atletismoaren eskutik Berazubi Samaranch Jaunaren hitzetan, Espainiako lehen atletismo estadioa da, non Tolosa C.F.-ek kirol zaletasuna eta giza baloreen aldeko erakustaldi paregabea egin duen bere ibilbide luzean.

Handik hona, momentu dizdiratsuak, batzuk, eta gordinagoak besteak, klubaren bidelagun izan dira, egun, eskualdeko erreferentziazko kirol kluba delarik. Bere baitan 8 kirol modalitateen sustapena gauzatzen da oraintxe, hain zuzen ere futbola, eskubaloia, atletismoa, nesken txirrindularitza, pilota, tenisa eta mendia. Denen artean, 500-etik gorako lizentzi federatuen kopurua harrotasunez aldarrikatuz

I.- Tolosa C.F. 2024ko abenduaren 3an, 15185 sarrera erregistroko zenbakia duen idatzia aurkeztu zuen Tolosako Udaletxean. Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrak xedatutakoarekin bat etorritik, urteko jarduerak eta proiektuen aurrekontuak aurkeztu eta dirulaguntza izenduna eskatu du. Klubak 914.493,70 €-ko gastua aurkeztu du hitzarmen honek barne hartuko dituen 16 hilabeteetan garatu beharreko proiektuak egiteko, eta 749.367,16 €-ko diru-sarreraren prebisioa egin du klubak. Halaber klubak futbol zelaiaren egokitzapenerako lan berezien aurrekontua aurkeztu du, 23.631,30 €-ko gastua, Udalaren dirulaguntzaz gain bestelako diru-sarreraren prebisiork gabe. Aurrekontu hauek kirol modalitate desberdinen sustapena helburutzat hartzen dituzte ondoren xedatzen diren jarduerak eta egitasmoetarako:

Jarduerak honako hauek dira:

- Klubaren izaeraren xede diren ekimenak.
- Kirol eskolen diseinua eta antolaketa.
- Kirol jarduerak barneratzaileen antolaketa.
- Eskola kiroleko egiturekin lankidetzak jorratzea.

diversas modalidades deportivas y testigo, el estadio Berazubi. Atletismo, montaña, baloncesto, remo, voleibol, ciclismo, hockey, tenis y rugby, añadiendo natación, pelota, balonmano, gimnasia rítmica. Se trata, en palabras del Señor Berazubi Samaranch de la mano del atletismo, del primer estadio de atletismo de España, donde el Tolosa C.F. ha realizado una inigualable exhibición de afición al deporte y a los valores humanos en su dilatada carrera.

De allí a aquí, los momentos brillantes, unos, y más crudos otros, han acompañado al club, que hoy es el club deportivo de referencia de la comarca. En su seno se desarrolla la promoción de 8 modalidades deportivas: fútbol, balonmano, atletismo, ciclismo femenino, pelota, tenis y montaña. Reivindicando con orgullo el número de licencias federadas superiores a 500.

I.- Tolosa C.F., con fecha 3 de diciembre de 2024, presenta en el Ayuntamiento de Tolosa escrito con el número de registro de entrada 15185. De conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento y sus Organismos Públicos, presenta las actividades y presupuestos de los proyectos anuales y solicita una subvención nominativa. El club ha presentado un gasto de 914.493,70 € para la realización ordinaria de los proyectos a desarrollar durante los 16 meses que abarcará este convenio y una previsión de ingresos de 749.367,16 €. Asimismo, el club ha presentado un presupuesto de obras especiales para el acondicionamiento del campo de fútbol, con un gasto de 23.631,30 €, sin previsión de ingresos más allá de la subvención municipal.. Estos presupuestos tienen por objeto la promoción de las distintas modalidades deportivas para las siguientes actividades y proyectos:

Las actividades son las siguientes:

- Iniciativas objeto de la naturaleza del club.
- Organización y diseño de la escuela deportiva.
- Organización de actividades inclusivas.
- Convenios de colaboración con las estructuras del municipio de deporte escolar.

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

- Kirol egituren profesionalizazioa (begirale-entrenatzaileen erregularizazioa).
- Kirol galarako udalarekin elkarlana, kirolari eta hautagaien proposamenerako.
- Kluban urtean zehar antolatzen dituen ikuskizun-txapelketetarako.
- Futbol zelaiairen egokitzapen lanak.
- Profesionalización de la estructura del club (regularización de monitores-entrenadores).
- Colaboración con el Ayuntamiento, para la propuesta de deportistas y candidatos a la gala del deporte.
- Para los campeonatos de espectáculos que se organiza en el club a lo largo del año.
- Obras de acondicionamiento del campo de fútbol.

Helburu hauek garatuko dira 2024ko irailaren 1etik 2025ko abenduaren 31 bitartean.

Era berean, 16 hilabeteko indarraldia izango duen hitzarmen honek jasoko du futbol zelaiko belarraren eraberritzea. Futbol zelai honen etorkizuna erabaki bitarte, ezinbesteko esku-hartzea gauzatuko du klubak futbol zelaian. Ondorioz klubaren baliabide ekonomikoetan eragina handia izango duenez, Tolosa C.F.-ek bigarren aurrekontu bat aurkeztu dio Udalari, non xedatzen den futbol zelaiairen kostea, eta horrekin batera hitzarmen honen dirulaguntza handitzea eskatu dio Udalari, ez ohiko gastu horiei aurre egin ahal izateko.

II.- Entitateak egunean dituela zerga-betebehar guztiak eta egunean dagoela Gizarte Segurantzarekin.

III.- ez dagoela dirulaguntzak jasotzeko debeku-kausaren baten pean. Kausa horiek hemen daude jasota: 38/2003 Legea, azaroaren 7koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikuluko 2. eta 3. puntuak.

IV.- Bere estatutuekin bat etorriz, entitate eskatzailearen xedea bat datorrela hitzarmen honen bidez emango den dirulaguntzaren xede eta helbururekin.

V.- Tolosako Udalaren 2024ko udal aurrekontuari aldaketa egingo dio, kreditu txertaketa eginez, batetik hitzarmenaren indarraldia luzatzen delako lau hilabetez eta ondorioz klubaren ohiko funtzionamendurako, 34.000 € erantsiko dira eta 10.000 € gehiago futbol zelaiairen egokitzapena eta mantenurako, guztia 1000.481.10. 341.00 partidaren

Estos objetivos se desarrollarán entre el 1 de septiembre de 2024 y el 31 de diciembre de 2025.

Asimismo, este convenio, con una vigencia de 16 meses, incluirá la reforma de la hierba del campo de fútbol. Hasta que se decida el futuro de este campo de fútbol, el club acometerá una intervención ineludible en el campo de hierba natural. Dado que, en consecuencia, los recursos económicos del club van a verse muy afectados, el Tolosa C.F. ha presentado al Ayuntamiento un segundo presupuesto en el que se determina el coste del campo de fútbol, junto con el cual solicita al Consistorio un incremento de la subvención de este convenio para poder hacer frente a estos gastos extraordinarios.

II.- Que el club se encuentra al corriente en el pago de todas las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

III.- Que el club no se encuentra incurso en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

IV.- Que, de acuerdo con sus estatutos, el objeto de la entidad solicitante es acorde con la finalidad y objetivos para los que se solicita la subvención que da lugar al presente convenio.

V.- Que sobre el presupuesto municipal del Ayuntamiento de Tolosa para el ejercicio 2024 se ha ejecutado una modificación de crédito añadiendo 34.000 € para la actividad deportiva del club por los cuatro meses que se prolongará este convenio y 10.000 € más para la remodelación del campo de fútbol

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

kargura, TOLOSA C.F. elkarteari dirulaguntza izendunaren kontzeptupean.

Udalak dirulaguntza aldatu ahal izango du klubak aipaturiko jarduerak burutzen ez baditu partzialki edo bere osotasunean.

VI.- 7/1985 Legeak, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituenak, 25. artikuluan honela dioela: "Udalerriak, bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, auzo-erkidegoaren beharrak eta nahiak betetzen lagundu dezaketen jarduerak mota guztiak bultzatu eta nahi adina zerbitzu publiko egin ditzake.

Hain zuzen ere, Lege horren 25.2 artikulua, udalen eskumenen artean, eskumen hau jasotzen duela: kirol sustapenaren eta kirol ekipamenduaren arloko eskumena.

Era berean, 2/2016 Legeak, apirilaren 7koak, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoak, 17. artikuluan, udalerrien eskumen propioak zeintzuk diren aipatzen du, eta horien artean kirolari eta ekipamenduari buruzko politikak sustatzea dago. Horretarako, euskal administrazio publikoek, koordinazioko eta lankidetzako, gizarte-ekimenaren sustapeneko eta baliabideen aprobetxamendu osoko, arrazional eta eraginkorreko printzipioak aplikatuz, egoki gertatzen denetan, gizarte-ekimen pribatuak garatzen dituen gaitasunak eta baliabideak aprobetxatzen ahaleginduko dira.

VII.- Hitzarmen hau ematen dela lege-arau hauen babesean: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena; 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzko lege orokorra eta 887/2006 Errege Dekretua, azaroaren 21ekoa, hura garatzen duen Erregelamendua onartzen duena; eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.

Eta ados daudenez, bi aldeek hitzarmen hau formalizatzen dute, klausula hauek ezarrita.

y mantenimiento, todo ello con cargo a la partida 1000.481.10.341.00, en concepto de subvención nominativa al TOLOSA C.F.

El Ayuntamiento podrá modificar la subvención si por parte del club no se materializaran las actividades señaladas, en parte o en su totalidad.

VI.- Que la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, en su artículo 25 reconoce al municipio, que para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, pueda promover actividades y prestar los servicios públicos que contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Más concretamente, el artículo 25.2 de la misma Ley, recoge entre las competencias de los municipios, la competencia en la promoción del deporte y los equipamientos deportivos.

De igual modo, el artículo 17 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece cuáles son las competencias propias de los municipios, entre las que se encuentra la promoción de políticas deportivas y de equipamiento deportivo. Para ello, las administraciones públicas vascas, en aplicación de los principios de coordinación y cooperación, promoción de la iniciativa social y aprovechamiento integral, racional y eficiente de los recursos, procurarán aprovechar, siempre que resulte adecuado, las capacidades y recursos desarrollados por la iniciativa privada social.

VII.- Que el presente Convenio se otorga al amparo de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento que la desarrolla y de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

Y de común acuerdo, ambas partes formalizan el presente convenio estableciendo las siguientes

KLAUSULAK

CLÁUSULAS

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

Lehenengoa: Xedea

Aurrekari hauek kontutan izanik hitzarmen honen helburua da Tolosako Udalaren eta Tolosa C.F. elkartearen arteko lankidetzarako eremu egonkor bat ezartzea Tolosako udalerrriaren barruan.

Udalaren eta Tolosa C.F. elkartearen arteko lankidetzaz arautzea, bi alderdien interesa asebetetz, klubak bere sekzio ezberdinen bidez kirol modalitate ugari sustatu eta garatzeaz gain, errendimenduko ibilbidean ahalik eta emaitza hoberenak lortzea du helburu. Era berean, Futbol zelaia ez ohiko interbentzioa (belarra eraberritu, ereite lanak...) egingo du, unean uneko beharrei erantzunez eta horretarako behar diren baliabideak klubak jarri beharko ditu.

Udalaren ustez, kirol elkarteek eman dezaketen laguntza oso baliagarria da kirol arloko helburuaz gain, kirolarien garapen pertsonala eta sozialerako, eta bizikidetzarako ekarpen garrantzitsua eskaintzen dute. Horregatik, Udalak herriko klubak bultzatu nahi ditu, baldin eta klub horiek antolamendu-egitura arrazionala eta sendoa badaukate eta berak finkatu duen kirol politika eta zeharkako udal politika jarduerara-ildoarekin bat badatoz.

Tolosa C.F.-ren izaera berezia kontutan hartuz eta herritarrentzako interes publiko eta sozialeko jarduerak eskaini eta eskualdeko kirolaren erreferentzia izanik kirol elkartea, dirulaguntza izenduna emateko arrazoiak badaudela azpimarratzen du Tolosako Udalak. Gainera, Berazubiko futbol zelaia klubaren baliabide nagusienetakoa izanik futbol sekzioaren garapena eta bilakaerarako ez ezik atletismoaren jaurtiketarako ere, gune honetan aurreikusitako esku-hartzea badela beste pisuzko argudioa udalak kontutan hartu eta hitzarmen honetan jasoko duena. Hori horrela, Tolosako Udalak hartuko du parte hitzartutako jardueren finantzaketan dirulaguntzen bidez.

Hitzarmen honi loturiko denboraldi epea

Primera: Objeto.

Teniendo en cuenta estos antecedentes, el objeto del presente convenio es establecer un espacio estable de colaboración entre el Ayuntamiento de Tolosa y Tolosa C.F. dentro del municipio de Tolosa. Regular la colaboración entre el Ayuntamiento y el Tolosa C.F., satisfaciendo el interés de ambas partes, pretende que el club no sólo promueva y desarrolle numerosas modalidades deportivas a través de sus diferentes secciones, sino que además consiga los mejores resultados posibles en su carrera de rendimiento. Asimismo, realizará una intervención extraordinaria del Campo de Fútbol (reforma de hierba, siembra...), atendiendo a las necesidades de cada momento, para lo cual el club deberá poner los medios necesarios.

El Ayuntamiento considera muy valiosa la colaboración que el asociacionismo deportivo puede prestar en la consecución de sus objetivos en materia deportiva, además de su importancia en impulsar la convivencia y el desarrollo personal y social de los deportistas. Por todo ello, está interesado en potenciar a aquellos clubs locales que presenten una estructura organizativa racional y saneada, así como una línea de actuación coincidente con la política deportiva y políticas transversales que el Ayuntamiento se ha fijado.

El Ayuntamiento de Tolosa, dada la especial naturaleza de Tolosa C.F. y el interés público y social de la entidad deportiva como referente deportivo de la comarca, considera que existen razones para conceder una subvención nominativa. Además, siendo el campo de fútbol de Berazubi uno de los principales recursos del club no sólo para el desarrollo y evolución de la sección de fútbol, sino también para los lanzamientos del atletismo, la intervención prevista en este espacio es otro argumento de peso que el ayuntamiento tendrá en cuenta y recogerá en este convenio. Así, el Ayuntamiento de Tolosa participará en la financiación de las actividades concertadas a través de subvenciones.

El período temporal sujeto al presente convenio se

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

kotsideratuko da **2024eko irailaren 1etik 2025ko abenduaren 31ra. Dirulaguntza hau 149.000 €-koa izango da.**

Xede honetarako, Tolosako Udalak 2024-eko haserako aurrekontua aldatu du 34.000 € erantsiz 16 hilabeteko jardunari aurre egiteko eta 10.000 € gehiago futbol zelaiaren egokitzapena eta mantenurako, guztia udal aurrekontuaren 1000.481.10. 34100 partidaren kargura.

Bigarrena: Diruz lagundu daitezkeen jarduerak

Hitzarmen honetan, honako jarduera hauek sartzen dira:

1.- Taldearen egitura eta ohiko jarduerak:

Tolosa C.F. elkarteak udalerrian kirol modalitate ezberdinak sustatuko ditu helburu ezberdinei erantzuna emanez (hastapena, errendimendua, aisia,). Klubak ahalegin berezia egingo du gazteak erakartzeko eta, gazteen artean, emakumezkoen partaidetza bultzatzeko, bai kirolari modura baita ardura teknikoetarako.

Kirol federatuaz gain, gaztetxoek hastapeneko kirol jarduerak garatuko ditu, ezinbestean, Tolosako eskola kiroleko egiturekin, elkarlanerako esparruak zabalduz bi norabideetan eta hitzarmenen bidez gauzatu daitezkenak.

Zentzu honetan Berazubi Estadioa eskola kirolerako erabili ahal izango dute ikastetxeek atletismo saioetarako, aste barruan nahiz larunbatetan, klubaren beharrekin koordinatuz. Halaber ikastetxeek, klubaren materiala erabili ahal izango dute (atletismoaren kasuan batik bat), beti ere modu egoki, arduratsu eta ordenatu batean, erabilera horregatik ezer ordaindu gabe klubari.ehiaketazkoak, baita aisialdikoak ere.

Diruz lagunduko diren konzeptuak: modalitate ezberdinen sustapena, Kirol federatuaren esparruan zein kirol eskolen baitan, hain zuzen ere:

- Langile gastuak.

considerará comprendido entre el **1 de septiembre de 2024 y el 31 de diciembre de 2025. Esta subvención será de 149.000 €.**

A estos efectos, el Ayuntamiento de Tolosa ha modificado el presupuesto inicial de 2024 añadiendo 34.000 € oara la actividad deportiva del club por los cuatros meses que se prolongará este convenio y 10.000 € más para la remodelación del campo de futbol y mantenimiento, todo ello con cargo a la partida 1000.481.10.34100 del presupuesto municipal.

Segunda: Actividades subvencionables.

Se consideran incluidos en el marco del presente Convenio las siguientes actividades:

1.- Fortalecer la estructura del club y las actividades ordinarias:

Tolosa C.F. promoverá diferentes modalidades deportivas en el municipio dando respuesta a diferentes objetivos (iniciación, rendimiento, ocio,). El club hará un esfuerzo especial para atraer a las y los jóvenes y fomentar la participación de las mujeres, tanto como deportistas como para las responsabilidades técnicas.

Además del deporte federado, desarrollará actividades deportivas de iniciación juvenil, necesariamente, con las estructuras de deporte escolar de Tolosa, ampliando los ámbitos de colaboración en ambas direcciones y que se pueden plasmar a través de convenios

En este sentido, los centros escolares podrán utilizar el Estadio Berazubi para actividades de deporte escolar, tanto entre semana como los sábados, coordinándose con las necesidades del club. Asimismo, los centros podrán utilizar material del club (sobre todo en el caso del atletismo), siempre de forma adecuada, responsable y ordenada, sin pagar nada al club por su uso.

Conceptos a subvencionar: promoción de las diferentes modalidades, tanto en el ámbito del deporte federado como en el de las escuelas deportivas:

- Gastos de personal.

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

- Kirol materiala eta ekipazioa.
- Kirolari, teknikari edo entrenatzaileen garraioa eta alojamendua, klubeko kirol jarduerekin zerikusia duenean, adibidez, bilerak, lehiaketak edo ordezkaritza lanengatik sortutakoak. (*)
- Hainbat zerbitzu (hedapena, segurtasuna...)
- Teknikoen formakuntza.
- Zerbitzu medikoak
- Aseguroak.
- Publizitatea.
- Trofeo-sariak.
- Federazio gastuak.
- Zerbitzu teknikoak
- Futbol zelaiaaren mantenu lan berezia.
- Material deportivo-equipación.
- Desplazamiento y alojamiento de deportistas, técnicos o entrenadores para su participación en eventos relacionados con la actividad deportiva como competiciones, reuniones o actos de representación del club. (*)
- Servicios diversos (difusión, seguridad...)
- Formación de técnicos.
- Servicios médicos
- Seguros.
- Publicidad.
- Trofeos-premios.
- Gastos federativos.
- Servicios técnicos
- Mantenimiento especial campo de futbol.

Futbol zelaia: dirulaguntza horri esker, klubak futbol zelaiaaren belarra egoera egokian berreskuratuko hitzarmen honek irauten duen 16 hilabeteetarako.

Campo de fútbol: esta subvención permitirá al club recuperar la hierba del campo de fútbol en condiciones óptimas de juego para los 16 meses que durará este convenio.

Bidai gastuak justifikatzeko ondorengoak aurkeztu beharko litzateke:

Los gastos de kilometraje deberían justificarse mediante:

Onuradunaren kargura lan egiten duen langileak bere ibilgailu propioarekin egindako bidaia gastuak, nomina bidez.

Gastos de viaje realizados con vehículo propio por el trabajador a cargo del beneficiario, mediante nómina.

Aurreko kasua ez bada, Tolosako Udalak prestatutako bidaiak justifikatzeko inprimakia bidez.

En caso contrario, mediante impreso de justificación de viajes elaborado por el Ayuntamiento de Tolosa.

Onuradunarena den ibilgailu bidez egiten denean, dagokio faktura aurkeztuta. Oharra: dirulaguntza jarduera zehatz batzuk antolatze soilik ematen bada, Tolosako Udalak prestatutako bidaiak justifikatzeko dokumentua ere (inprimakia) aurkeztu beharko da:

Cuando se realice en vehículo propiedad del beneficiario, mediante la presentación de la correspondiente factura. Nota: en el caso de que la subvención se conceda exclusivamente para la organización de determinadas actividades, se deberá presentar también el documento justificativo (impreso) de los viajes preparados por el Ayuntamiento de Tolosa:

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

Aipatutakoez gain, gastua ordaindu izana ere justifikatu egin beharko da.

Además deberá justificarse el abono de dichos gastos.

2.- Jarduera berezien antolaketa.

Urtean zehar klubak antolatzen dituen kirol jarduera esangratsuenen artean daude: Nescup, Urtzi memoriala, gimnasia erritmikako emanaldi eta txapelketak, Sanjoanetako eskubalo txapelketa, Udako Pala txapelketa, Sanjoanetako Tenis txapelketa antolatzen ditu Tolosa C.F. elkarteak, besteak beste, Euskal Herria txapela emakumeen futbola

Atal honetan kontsideratuko diren kontzeptuak hauexek dira:

- Antolaketa gastuak (logistika).
- Hainbat zerbitzu (hedapena, higieena, sgurtasuna).
- Aseguruak
- Sariak eta trofeoak.

Ez da onartuko bazkarien, afarien edota ostalaritzako zerbitzuen kosturik, ez badute harreman zuzena klubaren kirol jarduera zehatz batekin eta gastua jardueraren partehartzaileek eragindakoa ez bada. Gastu horiek modu egokian justifikatu beharko dira, dagokion kirol jarduerari atxikituz.

Klubaren erantzukizunetik harago dauden arrazoiengatik aurreikusitako jarduera bereziak gauzatzen ez badira, adostutako dirulaguntza berrikusi eta egokituko ahal izango da denboraldiko balantze ekonomikoa kontuan hartuz.

3.- Eskola Kiroleko hitzarmenak.

Kirol elkarteak, lankidetzaz hitzarmenak gauzatu ahal izango ditu Tolosako ikastetxeekin edo guraso elkarteekin, Eskola Kirola indartzeko asmoz. Tolosako Udalak hitzarmen hauek diruz lagundu ahal izango ditu. Hitzarmenean adostutako jarduerak doakoak izango dira ikasleentzako eta, ezinbestean, Aldundiaren araudia aintzat hartu eta bermatuko da; halaber Tolosaldeko koordinatzaileen mahaiaaren onspena izango du.

2.- Organización de actividades de carácter especial.

Entre las actividades deportivas más significativas que el Tolosa C.F. organiza se incluyen: Nescup, el memorial Urtzi, actuaciones y campeonatos de gimnasia rítmica, el campeonato de balonmano de los Sanjuanés, el campeonato de pala de verano, el torneo de tenis de los Sanjuanés, txapela Euskal Herria mujeres fútbol femenino,

Los conceptos a considerar en este apartado son los siguientes:

- Gastos organizativos (logística).
- Servicios diversos (difusión, higiene, seguridad)
- Seguros
- Premios y trofeos

No serán subvencionables los gastos correspondientes a hostelería como comidas o cenas, a menos que estén relacionados directamente con alguna actividad deportiva concreta del club, y que estén originados por los propios participantes de la misma. Estos gastos deberán justificarse debidamente relacionándolos con la actividad correspondiente.

Si por causas ajenas a la entidad la organización de actividades singulares no pudiera llevarse a término, la subvención acordada podrá ser revisada y ajustada en relación al balance económico de la temporada.

3.- Convenios deporte escolar.

El club podrá llegar a acuerdos con los centros escolares o asociaciones de padres de Tolosa en el ámbito del Deporte Escolar y estos podrán ser subvencionados por el Ayuntamiento de Tolosa. La actividad convenida tendrá un coste de 0 € para los participantes, y en cualquier caso se ajustará a la normativa de la Diputación Foral de Gipuzkoa en esta materia y deberá respetar los criterios de la Mesa de

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

Klubaren urteko balantzean azalduko da gastua, eta, horretaz gain, hitzarmena eta jardueraren justifikazioa kontu zuriketarekin batera erantsiko dira.

4.- Futbol Zelaia

Futbol zelaiaaren belarrean jardineritza lan bereziak egingo ditu klubak 2024/2025 liga hasi aurretik, hitzarmen hau indarraldian dagoen bitartean Klubak konpromisua hartzen du ondorengo zaintza eta mantenu lanak beregain hartzeko, horretarako behar dituen baliabideak klubaren kontura izango direlarik.

Betebehar hauek bermatuko ditu klubak futbol zelaia belar naturalekoa den bitartean.

Hirugarrena: Diruz lagundutako jardueren finantziazioa.

Tolosako Udalak dirulaguntzen bidez hartuko du parte hitzartutako eskuhartze eta jardueren finantzaketan. Dirulaguntza hitzarmenaren indarraldiako epean, elkartearen Kirol jarduerekin lotuko da, hain zuzen ere **2024ko irailaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra**. Dirulaguntza **149.000 €**-koa izango da.

Xede honetarako, Tolosako Udalak dagokion aurtengo aurrekontuetan beharrezkoak diren baliabide ekonomikoak gordeko ditu, 1000.481.10.34100 udal aurrekontuetako partiden kargura; dena dela, diruz lagundutako entitateak beste erakunde batzuen dirulaguntzak ere jaso ditzake.

TOLOSA C.F. elkarteak aurkeztu duen diruz lagundu beharreko jardueraren aurrekontua, edo hari aurkeztu ondoren egindako aldaketak, erreferentzia gisa erabiliko dira dirulaguntzaren zenbatekoaren azken zehaztapena egiteko, eta kasu horretan ulertuko da pertsona edo entitatearen kontura geratzen dela diruz lagundutako jarduera osorik exekutatzeko behar den finantzaketaren diferentzia, eta, bere kasuan, finantzaketa publikoa itzuli egin beharko da jarduera horren kostu osoa gainditzen duen kopuruan.

Dirulaguntza hau bateragarri izango da helburu bereko beste dirulaguntza, sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo entitate publiko edo pribatu

Deporte Escolar de Tolosaldea. El club deberá reflejar este coste en su balance anual e incluir en la cuenta justificativa el convenio firmado por las partes interesadas así como la justificación de la actividad.

4.- Campo de fútbol

El Club realizará trabajos especiales de jardinería en la hierba del campo de fútbol antes del inicio de la liga 2024/2025 durante la vigencia del presente convenio El Club se compromete a asumir las labores de vigilancia y manutención posteriores, siendo a cargo del Club los medios necesarios para ello.

El club garantizará estas obligaciones mientras el campo de fútbol sea de hierba natural.

Tercera: Financiación de las actividades subvencionadas.

El Ayuntamiento de Tolosa participará en la financiación de las actividades e intervenciones conveniadas, mediante la concesión de subvenciones. Estas ayudas se darán en función de las actividades del club durante el periodo de vigencia de este convenio, es decir desde el **1 de septiembre de 2024 al 31 de diciembre del 2025**. La subvención será de **149.000€**.

El Ayuntamiento de Tolosa reservará los recursos económicos destinados a este fin, en este ejercicio presupuestario, con cargo a la partida 1000.481.10.34100 del presupuesto municipal, sin perjuicio de que la entidad subvencionada pueda recibir subvenciones de otras Instituciones.

El presupuesto de la actividad a subvencionar presentado por el TOLOSA C.F. o sus modificaciones posteriores, servirá de referencia para la determinación final del importe de la subvención, calculándose ésta como un porcentaje del coste final del proyecto o actividad, sin que ésta pueda exceder en ningún caso del importe concedido. En este caso, el eventual exceso de financiación por parte del Ayuntamiento de Tolosa se calculará tomando como referencia la proporción que alcance dicha aportación respecto del coste total.

Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

nazionalerik, Europar Batasunerik edo nazioarterik erakundeetarik datozenak, kalterik egin gabe honekin batera dauden beste dirulaguntzak erregulatzen araudiak horri buruz agindu dezakeenari.

Gerta daitezkeen kofinantziazio-kasuek honako baldintza hauek bete beharra daukate:

- Emandako dirulaguntzaren zenbatekoak ezin du inola ere gaintu, beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, diruz lagundutako proiektu edo jardueraren kostua.

Muga hori betetzen dela egiaztatzen, egindako gastu osoa justifikatu behar da eta justifikatzeko kontuak, diruz lagundutako jardueraren finantzatu duten beste sarrera edo dirulaguntzen zerrenda zehatz bat jaso behar du, zenbatekoak eta beren jatorria adierazita daudela.

- Finantzazioan soberakin bat gertatuko balitz proiektu edo jardueraren kostuarekiko, onuradunak itzuli egin beharko luke, berandutza-interesekin batera, dagokion justifikazioari ordainketa-gutunak erantsita. Soberakina itzuliko zaie dirulaguntzak eman dituzten entitateei, entitate horietako bakoitzak emandako dirulaguntzen proportzioan.

Hala ere, baldin eta Tolosako Udala bada finantzaketa-soberakinaz ohartu dena, exijituko du soberakinaren zenbateko osoa itzultzeko, berak emandako dirulaguntzaren mugaraino.

Dirulaguntzak elkarrekin bateraezinak izateak ez du galaraziko biak eskatzea, bai, ordea, biak batera jasotzea.

Laugarrena: Kirol instalazioen erabilera baimena

TOLOSA C.F.ren urteko kirol jardueraren programa behar bezala garatzeko, klubak Udalaren Kirol instalazioak erabili ahal izango ditu, Udalaren eta klubaren artean adostutako egun eta orduetan. Elkarrekin Berazubiko

administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que al respecto pudiera establecer la normativa reguladora de las otras subvenciones concurrentes.

Los supuestos de cofinanciación que puedan registrarse se someten a los requisitos siguientes:

- En ningún caso el importe de la subvención concedida podrá superar, en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, el coste de los proyectos o actividades subvencionadas.

Para la comprobación de esta limitación, se deberá justificar la totalidad del gasto realizado y la cuenta justificativa habrá de contener una relación detallada de todos los ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación de los importes y su procedencia.

- Si se produjera un exceso de financiación respecto del coste del proyecto o actividad, la beneficiaria deberá reintegrarlo, junto con los intereses de demora, uniendo las cartas de pago a la correspondiente justificación. El reintegro del exceso se hará a favor de las entidades concedentes en proporción a las subvenciones concedidas por cada una de ellas.

No obstante, cuando sea el Ayuntamiento de Tolosa el que advierta el exceso de financiación, exigirá el reintegro por el importe total del exceso, hasta el límite de la subvención otorgada por el mismo.

La circunstancia de que las subvenciones sean incompatibles no impedirá la solicitud de ambas, pero sí su disfrute simultáneo.

Cuarta: Autorización de uso de instalaciones deportivas.

Para el correcto desarrollo del programa de actividades, el club podrá disponer de las instalaciones deportivas municipales, los días y horarios que el club y el Ayuntamiento acuerden anualmente. El club gestionará

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

futbol Zelaia kudeatuko bai erabilerari dagokionean, baita zaintza eta mantenuaren ardura beregain hartuz.

Horretaz gain, klubak kirol instalazioen barne arautegia errespetatu beharko du, eta ekainaren 4ko 8/2021 Lege Organikoa, haurrak eta nerabeak indarkeriaren aurrean osoki babestekoa, betetzetik eratorritako beste betebeharrak batzuk. Nolanahi ere kasuan kasuko funtzionamendurako jarraibideak bete beharko ditu.

Bosgarrena.- Erantzukizuna

Udalak ez du erantzukizunik izango TOLOSA C.F.-renak diren elementuetan gerta daitezkeen kalte, galera edota gertaerengatik. Horretarako, klubak dagokion aseguru poliza sinatu beharko du gertaera horietatik babestuta gelditzeko.

Seigarrena: Asegurua

TOLOSA C.F. elkarteak dagokion aseguru poliza sinatu beharko du urteko ohiko jardueretarako zein jarduera espezifikotarako, edozein gertaeretatik babestuta gelditzeko. Nolanahi ere, Udalak ez du erantzukizunik izango gerta daitezkeen kalte, galera edota gertaerengatik.

Zazpigarrena: Indarraldia.

Hitzarmen honek 2025eko abenduaren 31 arte izango ditu ondorioak.

Emandako dirulaguntza behar bezala erabili dela justifikatu behar zaio dagokion sailari, Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrek xedatutakoaren arabera.

Zortzigarrena: Dirulaguntza jaso dezaketen gastuak.

Dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat hartzen dira, indarrean dagoen legeriaren eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 27. artikuluko aurreikuspenen esparruaren barruan, baldintza hauek betetzen dituztenak: batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat etortzea; hitzarmenean ezarritako epearen barruan egitea; beren eskuraketa-balioa merkatuko balioa baino

el campo de futbol de Berazubi tanto en los relativo a sus usos como respecto al cuidado y mantenimiento del mismo.

El club deberá respetar el reglamento interno de la instalación, así como otras obligaciones derivadas del cumplimiento de la Ley Orgánica 8/2021 de 4 de junio, de protección integral a la infancia y la adolescencia frente a la violencia, y en su caso cumplir las indicaciones de funcionamiento que la instalación establezca.

Quinta.- Responsabilidad

El Ayuntamiento no será responsable de cuantos daños, perjuicios y demás eventualidades puedan ocasionarse en los elementos propiedad del club. Para ello, el TOLOSA C.F. deberá contar con su propia póliza de seguro a fin de cubrir dichas eventualidades.

Sexta: Seguro

Para el desarrollo de toda su actividad el TOLOSA C.F. deberá contar con su propia póliza de seguro ya sea para la actividad ordinaria como para aquellos eventos específicos que organice, a fin de cubrir cualquier eventualidad. En cualquier caso el Ayuntamiento no será responsable de cuantos daños, perjuicios y demás eventualidades puedan ocasionarse.

Séptima: Periodo de vigencia.

El presente Convenio tendrá efectos hasta el 31 de diciembre de 2025.

El adecuado empleo de la subvención concedida deberá ser justificado ante el área municipal competente por razón de la actividad, de acuerdo con lo establecido en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

Octava: Gastos subvencionables.

Se consideran gastos subvencionables aquellos que, dentro del marco legal vigente y de las previsiones del artículo 27 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada, se realicen dentro del plazo previsto en el presente convenio, su coste de adquisición no sea superior al valor de

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

handiagoa ez izatea; eta, espresuki kontrakoa xedatu ezean, justifikatzeko epea bukatu aurretik egiaz ordaintzea.

Onartuko dira gastu bezala 2024ko azken lauhilabetean eta 2025 urte osoan kirol jardueran antolaketari zuzenean loturikoak.

Berazubiko futbol zelaiaren konponketatik eratorritako gastua bereziak sartu ahal izango dira. Klubak gastu horiek aurkeztuko ditu ohiko jardunaren balantzetik aparte, berariazko balantze batekin non adieraziko diren kontzeptu guztiak. Horrekin batera kontzeptu horiek dagozkien fakturak eta ordainagiriak erantsiko dira.

Pertsonaleko gastuak.

Langileen gastuak honako hauen bidez egiaztatu ahal izango dira:

- Nominak, edo nomina programatik lortzen den langileko urte osoko laburpena, biak sinatuta.
- TC1 eta TC2
- 190 eredua

190 eredua aurkeztuz justifikatzen bada, dirulaguntza ikasturtekoa denez, dirulaguntzaren zuriaketa aurkezterakoan bereizi egin beharko da zein den 2024/09/01-2024/12/31 epeari dagokion gastua eta zein 2025 urteari dagokiona. Epe bakoitzeko gastu totala zein den zehazteaz gainera, langile bakoitzaren epe horietako bakoitzeko gastua zein izan den zehaztu beharko da.

Aipatutakoez gain, gastu ordaindu izana ere justifikatu egin beharko da.

Dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada kontratu publikoen gaineko legerian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak baino (15.000 €), pertsona onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu. Hori ez da beharrezkoa izango baldin eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ondasun edo zerbitzuok egin, eman edo hornitzen dituen hainbeste entitatetik ez badago, edo gastua dirulaguntza eskatu

mercado y, salvo disposición expresa en contrario, sean efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.

Se admitirán únicamente aquellos gastos que estén vinculados directamente con la actividad deportiva del último cuatrimestre del 2024 y todo el año 2025.

Se podrán incluir gastos especiales derivados de la reparación del campo de fútbol de Berazubi. El club presentará dichos gastos de forma independiente al balance de actividad ordinaria, con un balance específico en el que se reflejarán todos los conceptos. Se adjuntarán las facturas y recibos correspondientes por estos conceptos.

Gastos de personal.

Los gastos de personal podrán acreditarse mediante:

- Nóminas, o resumen anual por trabajador que se obtenga del programa de nómina, firmadas ambas.
- TC1 y TC2.
- Modelo 190

En caso de que se justifique mediante la presentación del modelo 190, dado que la subvención es de curso escolar, al presentar la justificación de la subvención deberá diferenciarse el gasto correspondiente al periodo 01/09/2024-31/12/2024 y el correspondiente al año 2025. Además de especificar el gasto total de cada periodo, se deberá especificar el gasto de cada uno de los plazos de cada trabajador.

Además de lo anterior, deberá justificarse el pago del gasto.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos públicos para el contrato menor (15.000 €), la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención, extremos que deberán

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

baino lehen egin bada. Alderdi horiek ziurtasun osoz justifikatu beharko dira. justificarse fehacientemente.

Aurkeztutako eskaintzak edo justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzarako eskabidean aurkeztu behar dira. Proposamen ekonomikorik onena aukeratzen ez denean, espresuki justifikatu beharko dira erabili diren irizpideak, memoria baten bidez.

Las ofertas presentadas deberán aportarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención. Se deberán justificar expresamente en una memoria los criterios empleados para la selección de la oferta cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak aurkeztu ez badira edo aukeratu bada, behar bezala arrazoitu gabe, proposamen ekonomikorik onena ez baizik besteren bat, organo emaileak eskatu ahal izango du ondasun edo zerbitzuaren peritu-tasazio bat egin dadila, eta sortzen diren gastuak pertsona onuradunaren kontura izango dira. Kasu horretan, dirulaguntza kalkulatu da erreferentziatzat harturik bi balioetan txikiena dena: pertsona onuradunarena edo tasazioaren ondorioz ateratakoa.

En caso de que no se aportaran como mínimo tres ofertas de distintos proveedores o de que la elección hubiera recaído, sin adecuada justificación, en una que no fuera la más ventajosa económicamente, el órgano concedente podrá recabar una tasación pericial del bien o servicio, siendo de cuenta de la persona beneficiaria los gastos que se ocasionen. En tal caso, la subvención se calculará tomando como referencia el menor de los dos valores: el declarado por la persona beneficiaria o el resultante de la tasación.

Bederatzigarrena: Dirulaguntzaren justifikazioa.

Dirulaguntza emateko egintzan aurreikusitako baldintza eta helburuak bete izanaren eta lortu izanaren justifikazioa egingo da DLOren 30. artikuluan, DLOren Araudian eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 28. artikuluan aurreikusita dagoenaren arabera.

Novena: Justificación de la subvención.

La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos en el acto de concesión de la subvención se realizará en los términos previstos en el artículo 30 de la LGS, su Reglamento y el artículo 28 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

Hamargarrena: Dirulaguntzen justifikazioa aurkezteko epea.

Dirulaguntzaren justifikazioa aurkezteko epea beranduena ere, 2026ko urtarrilaren 15 izango da.

Décima: Plazo de presentación de la justificación de las subvenciones.

El plazo para la justificación de la subvención, finalizará el 15 de enero de 2026.

Hamaikagarrena: Ordaintzeko prozedura.

Dirulaguntza bi zatitan ordainduko da: lehena, dirulaguntzaren % 60, organo eskudunaren erabakiaren jakinarazpenarekin batera, beti ere hitzarmena sinatu ondoren. Halaber Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela ziurtatzen duten agiriak aurkeztu beharko dira. Bigarren zatia 2025eko abenduaren lehen hamabostaldian

Undécima: Procedimiento de pago.

La subvención se abonará en dos plazos; el primero junto con la notificación de la resolución del órgano competente, y una vez firmado el convenio. Además, se precisará la aportación de los certificados de estar al corriente en los pagos de Hacienda y Seguridad Social, cuyo importe será equivalente al 60 % de la ayuda económica total. La segunda parte se abonará la

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

ordainduko da, ebazten denean. Klubak aurkeztutako kontu zuriketaren ikuskapena egin eta gero Udalak ontzat ematen duen defizita txikiagoa bada Tolosako Udalak ordaindutako dirulaguntza baino, diferentzia itzultzeko errekerituko zaio klubari..

Bete beharreko baldintza izango da egunean egotea dirulaguntza jasotzeko betebeharretan.

Ordainketak Dirulaguntzen Datu Base Nazionalari jakinarazi behar zaizkio ordaindu eta hurrengo hilabetea bukatu aurretik.

Hamabigarrena: Diruz lagundutako jardueraren publizitatea.

TOLOSA C.F. elkarteak diruz lagundutako jardueren publikotasuna zabaltzeko neurriak hartu beharko ditu, diruz lagundutako objektuarentzat egoki direnak, dela beren forman, dela beren iraupenean, nola baita, esaterako, Tolosako Udalaren irudi instituzionala edo beraren finantzaketa publikoari buruzko legendak sartzea karteletan, plaka oroigarrietan, inprimatutako materialetan, baliabide elektronikoen edo ikus-entzunezkoetan, edo, bestela, hedabideetan aipamenak egitea, eta hori dena beste finantzaketa-iturri batzuei emandako garrantzi berarekin.

TOLOSA C.F. elkarteak konpromisoa hartzen du Tolosako Udalak beharrezkotzat eta interesgarritzat jotako gizarte, hezkuntza, kultura eta jolas-ekitaldietara joan eta bertan parte hartzeko.

Hamahirugarrena: Euskararen erabilpena.

Erakunde onuradunak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzi eta ezagutarazi beharko ditu — euskarari lehentasuna emanda— diruz lagundutako jardueran argitaratzen dituen idatzi, iragarki, ohar eta gainerako komunikazioak, eta publizitatearekin ere, ahozkoa zein idatzia izan, berdin jokatu beharko du. Halaber, ekitaldi zehatzetan megafoniaz igorritako mezuak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan transmititu beharko dira. Betebehar hori bete izana diruz lagundutako jarduera egin dela justifikatzerakoan egiaztatu beharko da.

Hamalagarrena: Genero berdintasuna.

primera quincena de diciembre de 2025, cuando se resuelva. Si tras la comprobación de la cuenta justificativa presentada por el club, el déficit aceptado por el Ayuntamiento es inferior a la subvención pagada por el Ayuntamiento de Tolosa, se le requerirá al club para que devuelva la diferencia.

Será requisito imprescindible estar al corriente de sus obligaciones en materia de subvenciones.

Los pagos serán comunicados a la BDNS antes de que finalice el mes natural siguiente al de su realización.

Duodécima: Publicidad de la actividad subvencionada.

El TOLOSA C.F. deberá adoptar medidas de difusión del carácter público de la financiación de las actividades subvencionadas, adecuadas al objeto subvencionado, tanto en su forma como en su duración, como la inclusión de la imagen institucional del Ayuntamiento de Tolosa o leyendas relativas a su financiación pública en carteles, placas conmemorativas, materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, o la realización de menciones en medios de comunicación, y con análoga relevancia a la empleada respecto de otras fuentes de financiación.

El club se compromete a asistir y participar en los distintos actos sociales, educativos, culturales y lúdicos que sean considerados necesarios y de interés por el Ayuntamiento de Tolosa.

Decimotercera: Uso del Euskera

La entidad beneficiaria deberá redactar y dar a conocer en euskera o en las dos lenguas oficiales, con preferencia al euskera, los escritos, anuncios, notas y demás comunicaciones que publique en la actividad subvencionada, así como la publicidad, tanto oral como escrita. Asimismo, los mensajes emitidos por megafonía en actos concretos deberán transmitirse en euskera o en las dos lenguas oficiales. El cumplimiento de esta obligación deberá acreditarse en el momento de la justificación de la realización de la actividad subvencionada.

Decimocuarta: Igualdad de género.

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN

TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

Ezin izango dute parte hartu eta ez dira pertsona edo entitate onuradun izango ondorengo hauek:

- Pertsona fisiko edo juridikoak baldin eta beren xede edo helburuak, aukeratzeko edo sartzeko sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolamendua edo estatutuak emakumeen eta gizonen aukera-berdintasuneko printzipioaren kontrakoak badira.
- Sexu edota hizkuntza sexista erabiltzen duten pertsona fisiko edo juridikoak.
- Sexuaren ziozko zigor administratibo edo penala jaso duten pertsona fisiko edo juridikoak, ezta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 1/2022 Legea dela-eta hala zigortuta daudenak ere.
- Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 1/2022 Legean edo Emakumeen eta Gizonen berdintasun efektiboari buruzko martxoaren 22ko Lege Organikoan xedatutako obligazioak betetzen ez dituzten entitate edo enpresak.
- Aukeratzeko prozeduran edo funtzionamenduan sexuaren ziozko bereizketaren bat egiten duten elkarteak.

Hamabosgarrena: Jarraipen Batzordea.

Hitzarmen honen testuinguruan, bi aldeek adostu dute hitzarmen honen jarraipena egiteko batzorde bat eratzea. Batzorde horren funtzioak hauek izango dira: hitzarmena ongi betetzen dela zaintzea, sor daitezkeen zalantzak argitzea; dirulaguntza jaso duten jarduera guztien memoria eta kontu zuriketa adostea; hitzarmena betetzen ote den eta zein neurritan betetzen den aztertzea; eta bi aldeen interesekoak izan daitezkeen lankidetzak bide berriak proposatzea. Batzordea honela osatuko da: klubaren partetik, lehendakaria eta zuzendaritza taldeko kide bat, eta Udalaren partetik kirol saileko zerbitzuburua eta zinegotzi delegatua.

Tolosako Udalak egoki irizten dituen ikuskapen eta ziurtapenak egiteko ahalmena du, diruz lagundutako elkarteak hartutako konpromisoak betetzen dituela

No podrán participar y estarán excluidas de la condición de personas o entidades beneficiarias:

- Las personas físicas o jurídicas cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.
- Las personas físicas o jurídicas que empleen lenguaje sexual o sexista.
- Las personas físicas o jurídicas sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo ni las sancionadas con esta prohibición en virtud de la Ley 1/2022 para la Igualdad de Mujeres y Hombres.
- Las entidades o empresas que incumplan las obligaciones establecidas en la Ley 1/2022 para la Igualdad de Mujeres y Hombres, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.
- Las asociaciones que en su proceso de admisión o en su funcionamiento discriminen por razón de sexo.

Decimoquinta: Comisión de seguimiento.

En el marco de este convenio, las partes convienen en constituir una comisión de seguimiento del presente Convenio, cuyas funciones serán velar por el cumplimiento del mismo, resolviendo las dudas que pudieran surgir, acordar la memoria y cuenta justificativa de la totalidad de las actividades subvencionadas y analizar el cumplimiento y grado de ejecución del convenio y proponer nuevas posibilidades de colaboración en temas de interés común. La comisión estará compuesta por el o la presidente-a y una persona del equipo directivo por parte del club y por la responsable del servicio, y el concejal delegado del departamento de deportes por parte del Ayuntamiento.

El Ayuntamiento de Tolosa se reserva la facultad de realizar cuantas inspecciones y comprobaciones estime oportunas en orden a verificar el cumplimiento de los

LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

egiazatzeko helburuarekin

Hamaseigarrena: Iraungitzea.

Hitzarmen hau iraungiko da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 40/2015 Legearen 51. artikuluan zehaztutako kasuetan.

Hamazazpigarrena: Lan- eta zerga-legeria.

Diruz lagundutako entitateak, indarrean dagoen legedian ezarritakoa bete beharko du bere jardura gauzatzean, bereziki zergei, lan-harremanei, Gizarte Segurantzari edo horren aplikaziotik eratortzen den guztiari dagokienez.

Hamazortzigarrena: Izaera administratiboa.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du. Beraz, bere klausulek eta bere kasuan aplikatzekoa den legediak arautzen dute.

Hemeretzigarrena: Erantzukizunpeko adierazpena.

Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen Dirulaguntzen Ordenantza Orokorren 10.11 artikuluan xedatutakoaren arabera, DLoren 13.2 artikuluan ezarritako onuradun izateko debekuetan erortzen ez delako egiaztapena egingo da notario baten edo funtzionario publiko baten aurrean, erantzukizunpeko adierazpen baten bidez.

Hogeigarrena: Gainerako legeria.

Hitzarmen honetan araututa ez dagoenean, bete beharko da honako lege-arau hauetan xedatutakoa: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena; 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa eta berau garatzeko Erregelamendua onartzen duen 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa; eta Tolosako Udalaren eta bere Erakunde Publikoen dirulaguntzen Ordenantza Orokorra.

Hogeita batgarrena: Izaera pertsonaleko datuak.

Izaera pertsonaleko datuak arautzen dituen legeriak agintzen duenari jarraituta, bi aldeek konpromiso hartzen dute indarrean dagoen legerian xedatutakoa, aplika daitekeen guztian, beteko dutela.

compromisos asumidos por la entidad subvencionada.

Decimosexta: Extinción.

El presente Convenio se extinguirá, en los casos previstos en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Decimoséptima: Legislación laboral y fiscal.

La entidad subvencionada en el ejercicio de su actividad, deberá dar cumplimiento a lo establecido en la legislación vigente, especialmente en lo que se refiere al ámbito fiscal, relaciones laborales, Seguridad Social o cualesquiera que resulten de su aplicación.

Decimoctava: Naturaleza administrativa.

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se rige en consecuencia, además de por sus propias cláusulas, por la legislación aplicable en su caso.

Decimonovena: Declaración responsable.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 10.11 de la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos, la acreditación de no incurrir en las prohibiciones para ser persona beneficiaria que se establecen en el artículo 13.2 de la LGS se realizará mediante declaración responsable ante notario o funcionaria o funcionario público.

Vigésima: Legislación supletoria.

En lo no regulado en el presente convenio, se estará a lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público; en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento que la desarrolla y en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Tolosa y sus Organismos Públicos.

Vigesimoprimera: Datos de carácter personal.

En cumplimiento de lo establecido en la normativa reguladora de los datos de carácter personal, ambas partes se comprometen a cumplir, en los términos que sean de aplicación, lo establecido en la legislación



LANKIDETZA HITZARMENA 2024-2025 CONVENIO DE COLABORACIÓN TOLOSAKO UDALA – TOLOSA C.F.

vigente.

Hogeita bigarrena: Dokumentuen kontsulta eta elkarreragingarritasuna.

39/2015 Legearen 28.artikuluaren, 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 6.1.artikuluaren eta 38/ 2003 Legearen 14.artikuluaren ezarritakoari jarraiki, Tolosako Udalak informazioa kontsultatuko du zuzenean bere datu baseetan eta, interesdunak horren aurka egiten ez badu, NISAE elkarreragingarritasun nodoaren bidez Gipuzkoako Foru Ogasunean eta Gizarte Segurantzako Diruzaintzan, laguntza lortzeko baldintzak betetzen diren egiaztatzeko behar diren datuak eta, bereziki, honako hauek: Foru Ogasunaren zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean izatea, eta enpresaren datuak.

Hogeita hirugarrena: Gardentasun ataria.

Hitzarmenaren testua argitaratuko da Gardentasun atarian eta Udaletxeko iragarki taulan.

Eta ados daudela adierazteko, hitzarmena izenpetzen dute bi aldeek, azaltzen den toki eta egunean, eta nik, idazkari naizen honek, fede ematen dut.

Vigesimosegunda: Consulta de documentos e interoperabilidad.

De acuerdo con el artículo 28 de la Ley 39/2015, el artículo 6.1 del Reglamento (UE) 2016/679 y el artículo 14 de la Ley 38/2003, el Ayuntamiento de Tolosa consultará directamente en las bases de datos del mismo Ayuntamiento y, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE en Hacienda Foral de Gipuzkoa y en la TGSS, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a la ayuda, y en particular los siguientes datos: estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias en la Hacienda Foral y frente a la Seguridad Social y los datos de la empresa.

Vigesimotercera: Portal de la Transparencia.

Se publicará el texto del presente convenio en el portal de la Transparencia y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Y en prueba de conformidad, ambas partes firman y ratifican el presente convenio, en el lugar y fecha indicados, de lo que yo, como secretaria, doy fe.

TOLOSA C.F.-eko

LEHENDAKARIA

ALKATEA

UDAL IDAZKARI AKZIDENTALA

Iñaki Martixa Leunda

Angel Martinez de Rituerto Arregi

F. Javier Araniguria Rodrigo

